

Jhn

Chapter 3

Arabic Interlinear

Reference: Arabic Smith Van Dyck Bible

1 Ἦν δὲ ἄνθρωπος ἐκ τῶν Φαρισαίων, Νικόδημος ὄνομα αὐτῶ, ἄρχων
كَانَ وَ إِنْسَانٌ مِّنَ الْ-فَرِيسِيِّينَ نِيقُودِيمُوسُ اسْمُهُ ه-رئيسُ

τῶν Ἰουδαίων;
ال-يَهُودِ
G3588 G2453

للّيهود.رئيس نيقوديموس، اسمه ألفريسيين من إنسان كان

2 οὗτος ἦλθεν πρὸς αὐτὸν νυκτὸς, καὶ εἶπεν αὐτῶ, Ῥαββί, οἶδαμεν ὅτι ἀπὸ
هَذَا جَاءَ إِلَى ه- لَيْلًا وَ قَالَ لَهُ رَبِّي نَعْلَمُ أَنَّ مِّنَ

θεοῦ ἐλήλυθας, διδάσκαλος; οὐδεὶς γὰρ δύναται ταῦτα τὰ σημεῖα ποιεῖν,
الله جِئْتَ مُعَلِّمًا لَا-أَحَدٌ لَأَنْ يَقْدِرُ هَذِهِ الْ-آيَاتِ يَصْنَعُ
G2316 G2064 G1320 G3762 G1063 G1410 G3778 G3588 G4592 G4160

ἃ σὺ ποιεῖς, ἐὰν μὴ ᾗ ὁ θεὸς μετ' αὐτοῦ.
الَّتِي أَنْتَ تَصْنَعُهَا إِنْ لَمْ يَكُنْ الْ-الله مَعَ ه-
G3739 G4771 G4160 G1437 G3361 G1510 G3588 G2316 G3326 G0846

معهُ.»الله يكن لم إن تعمل أنت آيات هذه يعمل أن يقدر أحد ليس لأن معلما، الله من أتيت قد أنك نعلم معلم، «يا له: وقال ليلا يسوع إلى جاء هذا

3 ἀπεκρίθη Ἰησοῦς καὶ εἶπεν αὐτῶ, Ἄμην, ἀμὴν λέγω σοι, ἐὰν μή τις
أَجَابَ يَسُوعُ وَ قَالَ لَهُ أَنِّي أَقُولُ لَكَ إِنَّ لَمْ أَحَدٌ

γεννηθῆναι ἄνωθεν, οὐ δύναται ἰδεῖν τὴν βασιλείαν τοῦ θεοῦ.
يُولَدُ مِّن-فَوْقُ لَا يَقْدِرُ يَرَى الْ-مَلَكُوتِ الْ-الله
G1080 G0509 G3756 G1410 G3708 G3588 G0932 G3588 G2316

الله.»ملكوت يرى أن يقدر لا فوق من يولد لا أحد كان إن لك: أقول ألحق «ألحق له: وقال يسوع أجاب

4 λέγει πρὸς αὐτὸν ὁ Νικόδημος, Πῶς δύναται ἄνθρωπος γεννηθῆναι, γέρων
يَقُولُ لَ ه- الْ-نِيقُودِيمُوسُ كَيْفَ يَقْدِرُ إِنْسَانٌ يُولَدُ شَيْخًا
G3004 G4314 G0846 G3588 G3530 G4459 G1410 G0444 G1080 G1088

ὦν? μὴ δύναται εἰς τὴν κοιλίαν τῆς μητρὸς αὐτοῦ δεύτερον εἰσελεθεῖν,
كَأَيْتَا هَلْ يَقْدِرُ إِلَى الْ-بَطْنِ الْ-أُمِّ ه- ثَانِيَةً يَدْخُلُ
G1510 G3361 G1410 G1519 G3588 G2836 G3588 G3384 G0846 G1208 G1525

καὶ γεννηθῆναι?
وَ يُولَدُ
G2532 G1080

ويولد?»ثانية أمه بطن يدخل أن يقدر أعله شيخ؟ وهو يولد أن الإنسان يمكن «كيف نيقوديموس: له قال

5 ἀπεκρίθη (ὁ) Ἰησοῦς, Ἀμὴν ἀμὴν λέγω σοι, ἐὰν μή τις γεννηθῆ ἔξ
 أَجَابَ الْ-يَسُوعُ آمِينَ آمِينَ أَقُولُ لَكَ إِنَّ لَمْ أَحَدٌ يُوَلَدْ مِنْ
[G0611](#) [G3588](#) [G2424](#) [G0281](#) [G0281](#) [G3004](#) [G4771](#) [G1437](#) [G3361](#) [G5100](#) [G1080](#) [G1537](#)
 ὕδατος καὶ Πνεύματος, οὐ δύναται εἰσελθεῖν εἰς τὴν βασιλείαν τοῦ Θεοῦ.
 الْمَاءِ وَالرُّوحِ لَا يَدْخُلُ إِلَى الْ-مَلَكُوتِ الْ-اللَّهِ
[G5204](#) [G2532](#) [G4151](#) [G3756](#) [G1410](#) [G1525](#) [G1519](#) [G3588](#) [G0932](#) [G3588](#) [G2316](#)

الله. ملكوت يدخل أن يقدر لا وألروح ألماء من يولد لا أحد كان إن لك: أقول ألحق «ألحق يسوع: أجااب

6 τὸ γεγεννημένον ἐκ τῆς σαρκός, σὰρξ ἐστίν; καὶ τὸ γεγεννημένον
 الْ-مَوْلُودُ مِنَ الْجَسَدِ هُوَ جَسَدٌ وَ الْ-مَوْلُودُ
[G3588](#) [G1080](#) [G1537](#) [G3588](#) [G4561](#) [G4561](#) [G1510](#) [G2532](#) [G3588](#) [G1080](#)
 ἐκ τοῦ Πνεύματος, πνεῦμά ἐστίν.
 مِنَ الْ-رُّوحِ هُوَ
[G1537](#) [G3588](#) [G4151](#) [G4151](#) [G1510](#)

روح. هو ألروح من وألمولود هو، جسد ألجسد من المولود

7 μὴ θαυμάσης ὅτι εἶπόν σοι, Δεῖ ὑμᾶς γεννηθῆναι ἄνωθεν.
 لَا تَتَعَجَّبْ أَنَّ قُلْتُ لَكَ بَيْنَعِي لَكُمْ تُوَلَدُوا مِنْ-فَوْقُ
[G3361](#) [G2296](#) [G3754](#) [G3004](#) [G4771](#) [G1163](#) [G4771](#) [G1080](#) [G0509](#)

فوق. من تولدوا أن ينبغي لك: قلت أني تتعجب لا

8 τὸ πνεῦμα ὅπου θέλει πνεῖ, καὶ τὴν φωνὴν αὐτοῦ ἀκούεις, ἀλλ' οὐκ
 الْ-رِيحُ حَيْثُ تَشَاءُ تَهْبُ وَالصَّوْتِ الْ-هَا تَسْمَعُ لَكِنْ لَا
[G3588](#) [G4151](#) [G3699](#) [G2309](#) [G4154](#) [G2532](#) [G3588](#) [G5456](#) [G0846](#) [G0191](#) [G0235](#) [G3756](#)
 οἶδας πόθεν ἔρχεται, καὶ ποῦ ὑπάγει; οὕτως ἐστὶν πᾶς ὁ γεγεννημένος
 تَعْلَمُ مِنْ-أَيْنَ تَأْتِي وَ أَيْنَ تَذْهَبُ هَكَذَا هُوَ كُلُّ الْ-مَوْلُودِ
[G1492](#) [G4159](#) [G2064](#) [G2532](#) [G4226](#) [G5217](#) [G3779](#) [G1510](#) [G3956](#) [G3588](#) [G1080](#)
 ἐκ τοῦ Πνεύματος.
 مِنَ الْ-رُّوحِ
[G1537](#) [G3588](#) [G4151](#)

ألروح.» من ولد من كل هكذا تذهب. أين إلى ولا تأتي أين من تعلم لا لكنك صوتها، وتسمع تشاء، حيث تهب الريح

9 ἀπεκρίθη Νικόδημος καὶ εἶπεν αὐτῷ, Πῶς δύναται ταῦτα γενέσθαι?
 أَجَابَ نِيقΟΔΙΜΟΥΣ وَ قَالَ لَهُ كَيْفَ يَفْعَلُ هَذِهِ تَكُونُ
[G0611](#) [G3530](#) [G2532](#) [G3004](#) [G0846](#) [G4459](#) [G1410](#) [G3778](#) [G1096](#)

هذا؟ «يكون أن يمكن» كيف له: وقال نيقوديموس أجااب

10 ἀπεκρίθη Ἰησοῦς καὶ εἶπεν αὐτῷ, Σὺ εἶ ὁ διδάσκαλος τοῦ Ἰσραὴλ,
 أَجَابَ يَسُوعُ وَ قَالَ لَهُ أَنْتَ أَنْتَ الْ-مُعَلِّمُ الْ-إِسْرَائِيلِ
[G0611](#) [G2424](#) [G2532](#) [G3004](#) [G0846](#) [G4771](#) [G1510](#) [G3588](#) [G1320](#) [G3588](#) [G2474](#)
 καὶ ταῦτα οὐ γινώσκεις?
 وَ هَذِهِ لَا تَعْرِفُ
[G2532](#) [G3778](#) [G3756](#) [G1097](#)

هذا! تعلم ولست إسرائيل معلم» أنت له: وقال يسوع أجااب

11 ἀμήν ἀμήν λέγω σοι, ὅτι ὁ οἶδαμεν λαλοῦμεν, καὶ ὁ ἔωράκαμεν
أَمِينٌ أَمِينٌ أَقُولُ لَكَ أَنَّ مَا نَعْلَمُ نَتَكَلَّمُ وَ مَا رَأَيْنَا

μαρτυροῦμεν; καὶ τὴν μαρτυρίαν ἡμῶν οὐ λαμβάνετε.
نَشْهَدُ وَ الْ-شَهَادَاتِ -نَا لَا تَقْبَلُون

شهادتنا.تقبلون ولستم رأينا، بما ونشهد نعلم بما نتكلم إنما إنا لك: أقول ألحق الحق

12 εἰ τὰ ἐπίγεια εἶπον ὑμῖν, καὶ οὐ πιστεύετε, πῶς ἐὰν εἶπω ὑμῖν
إِنْ الْ-أَرْضِيَّاتِ قُلْتُ لَكُمْ وَ لَا تَتُؤْمِنُونَ كَيْفَ إِنْ قُلْتُ لَكُمْ

τὰ ἐπουράνια, πιστεύσετε?
إِنْ-سَمَاوِيَّاتِ تَتُؤْمِنُونَ

السماويات؟لكم قلت إن تؤمنون فكيف تؤمنون، ولستم لأرضيات لكم قلت كنت إن

13 καὶ οὐδείς ἀναβέβηκεν εἰς τὸν οὐρανὸν, εἰ μὴ ὁ ἐκ τοῦ
وَ لَا-أَحَدٌ صَعَدَ إِلَى الْ-سَّمَاءِ إِلَّا الْ-إِبْنُ الْ-إِلَهِ مِنَ الْ-إِلَهِ

οὐρανοῦ καταβάς, ὁ Υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου, <ὁ ὧν ἐν τῷ οὐρανῷ>.
سَمَاءِ النَّازِلُ الْ-ابْنُ الْ-إِنْسَانِ الْ-إِلَهِ كَائِنٌ فِي الْ-إِلَهِ

السماء.في هو الذي الإنسان ابن السماء، من نزل الذي إلا السماء إلى صعد أحد وليس

14 καὶ καθὼς Μωϋσῆς ὕψωσεν τὸν ὄφιν ἐν τῇ ἐρήμῳ, οὕτως ὑψωθῆναι
وَ كَمَا مُوسَى رَفَعَ الْ-إِلَهِ فِي حَيَاةِ الْ-إِبْنِ الْ-بَرِيَّةِ هَكَذَا يُرَفَعُ

δεῖ τὸν Υἱὸν τοῦ ἀνθρώπου,
يَنْبَغِي الْ-ابْنَ الْ-إِنْسَانِ

الإنسان،أبن يرفع أن ينبغي هكذا البرية في أحية موسى رفع «وكما

15 ἵνα πᾶς ὁ πιστεύων ἐν αὐτῷ ἔχη ζωὴν αἰώνιον.
لِكِي كُلُّ الْ-مُؤْمِنِ بِ-ه-يَكُونُ-لَهُ حَيَاةٌ أَبَدِيَّةٌ

الأبدية.ألحياة له تكون بل به يؤمن من كل يهلك لا لكي

16 Οὕτως γὰρ ἠγάπησεν ὁ Θεὸς τὸν κόσμον, ὥστε τὸν Υἱὸν, τὸν
هَكَذَا لِأَنَّ أَحَبَّ الْ-إِلَهِ الْ-عَالَمَ حَتَّى الْ-ابْنَ الْ-إِلَهِ

μονογενῆ, ἔδωκεν, ἵνα πᾶς ὁ πιστεύων εἰς αὐτὸν, μὴ ἀπόληται, ἀλλ'
وَحِيدَ أَعْطَى لِكِي كُلُّ الْ-مُؤْمِنِ بِ-ه-لَا يَهْلِكُ

ἔχη ζωὴν αἰώνιον.
يَكُونُ-لَهُ حَيَاةٌ أَبَدِيَّةٌ

الأبدية.ألحياة له تكون بل به، يؤمن من كل يهلك لا لكي ألوحيد، أبته بذل حتى ألعالم ألله أحب هكذا لأنه

22 Μετὰ ταῦτα ἦλθεν ὁ Ἰησοῦς, καὶ οἱ μαθηταὶ αὐτοῦ, εἰς τὴν
 بَعْدَ هَذِهِ جَاءَ الْ-يَسُوعُ وَ الْ-تَلَامِيذُ هُ-إِلَى الْ-
[G3326](#) [G3778](#) [G2064](#) [G3588](#) [G2424](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3101](#) [G0846](#) [G1519](#) [G3588](#)

Ἰουδαίαν γῆν; καὶ ἐκεῖ διέτριβεν μετ' αὐτῶν, καὶ ἐβάπτιζεν.
 يَهُودِيَّةَ أَرْضَ وَ هُنَاكَ مَكَتَ مَعَ-هُمْ وَ كَانَ-يُعَمِّدُ
[G2453](#) [G1093](#) [G2532](#) [G1563](#) [G1304](#) [G3326](#) [G0846](#) [G2532](#) [G0907](#)

يعمد. وكان هناك، معهم ومكث أليهودية، أرض إلى وتلاميذه يسوع جاء هذا وبعد

23 ἦν δὲ καὶ <ὁ> Ἰωάννης βαπτίζων ἐν Αἰνῶν, ἐγγὺς τοῦ Σαλείμ, ὅτι
 كَانَ وَ أَيْضًا الْ-يُوحَنَّا يُعَمِّدُ فِي عَيْنُونِ قَرِيبًا مِنْ سَالِيمٍ لِأَنَّ
[G1510](#) [G1161](#) [G2532](#) [G3588](#) [G2491](#) [G0907](#) [G1722](#) [G0137](#) [G1451](#) [G3588](#) [G4530](#) [G3754](#)

ὑδάτα πολλὰ ἦν ἐκεῖ; καὶ παρεγίνοντο καὶ ἐβαπτίζοντο.
 مِيَاهَا كَثِيرَةً كَانَتْ هُنَاكَ وَ كَانُوا-يَأْتُونَ وَ يَعْتَمِدُونَ
[G5204](#) [G4183](#) [G1510](#) [G1563](#) [G2532](#) [G3854](#) [G2532](#) [G0907](#)

ويعتمدون. يأتون وكانوا كثيرة، مياه هناك كان لأنه سالييم، بقرب نون عين في يعمد أيضا يوحنا وكان

24 οὐπω γὰρ ἦν βεβλημένος εἰς τὴν φυλακὴν <ὁ> Ἰωάννης.
 لَمْ-بَعْدَ يَكُنْ مُلْقَى إِلَى الْ-سِجْنِ الْ-يُوحَنَّا لِأَنَّ
[G3768](#) [G1063](#) [G1510](#) [G0906](#) [G1519](#) [G3588](#) [G5438](#) [G3588](#) [G2491](#)

أسجن. في بعد ألقى قد يوحنا يكن لم لأنه

25 Ἐγένετο οὖν ζήτησις ἐκ τῶν μαθητῶν Ἰωάννου, μετὰ Ἰουδαίου, περὶ
 كَانَ فَ مُجَادَلَةٌ مِنْ الْ-تَلَامِيذِ يُوحَنَّا مَعَ يَهُودِيٍّ عَنِ
[G1096](#) [G3767](#) [G2214](#) [G1537](#) [G3588](#) [G3101](#) [G2491](#) [G3326](#) [G2453](#) [G4012](#)

καθαρισμοῦ.

التَّطْهِيرِ
[G2512](#)

ألتطهير. جهة من يهود مع يوحنا تلاميذ من مباحثة وحدت

26 καὶ ἦλθον πρὸς τὸν Ἰωάννην καὶ εἶπαν αὐτῷ, Ῥαββί, ὃς ἦν μετὰ
 وَ جَاءُوا إِلَى الْ-يُوحَنَّا وَ قَالُوا لَهُ رَابِّي الَّذِي كَانَ مَعَ
[G2532](#) [G2064](#) [G4314](#) [G3588](#) [G2491](#) [G2532](#) [G3004](#) [G0846](#) [G4461](#) [G3739](#) [G1510](#) [G3326](#)

σοῦ πέραν τοῦ Ἰορδάνου, ᾧ σὺ μεμαρτύρηκας, ἵδε οὗτος βαπτίζει, καὶ
 -كَعَبَّرَ الْ-أَزْدَنَّ الَّذِي أَنْتَ شَهِدْتَ-لَهُ هَذَا هُوَذَا يَعْمِدُ وَ
[G4771](#) [G4008](#) [G3588](#) [G2446](#) [G3739](#) [G4771](#) [G3140](#) [G3708](#) [G3778](#) [G0907](#) [G2532](#)

πάντες ἔρχονται πρὸς αὐτόν.

الْجَمِيعُ يَأْتُونَ إِلَى-هُ
[G3956](#) [G2064](#) [G4314](#) [G0846](#)

إليه. يأتون وألجميع يعمد، هو له، شهدت قد أنت ألدني لأردن، عبر في معك كان ألدني هوذا معلم، «يا له: وقالوا يوحنا إلى فجاءوا

27 ἀπεκρίθη Ἰωάννης καὶ εἶπεν, Οὐ δύναται ἄνθρωπος λαμβάνειν, οὐδὲ <ἐν>
 أَجَابَ يُوحَنَّا وَ قَالَ لَا يَسْتَطِيعُ إِنْسَانٌ يَأْخُذُ وَلَا وَاجِدًا
[G0611](#) [G2491](#) [G2532](#) [G3004](#) [G3756](#) [G1410](#) [G0444](#) [G2983](#) [G3761](#) [G1520](#)

ἐὰν μὴ ἦ δεδομένον αὐτῷ ἐκ τοῦ οὐρανοῦ.
 إِنْ لَمْ يَكُنْ مُعْطَى لَهُ مِنْ الْ-سَّمَاءِ
[G1437](#) [G3361](#) [G1510](#) [G1325](#) [G0846](#) [G1537](#) [G3588](#) [G3772](#)

ألسماء. من أعطي قد يكن لم إن شيئا يأخذ أن إنسان يقدر «لا وقال: يوحنا أجاب

28 αὐτοὶ ὑμεῖς μοι μαρτυρεῖτε, ὅτι εἶπον [ὅτι] Οὐκ εἰμὶ ἐγὼ ὁ Χριστός,
 أَنْتُمْ أَنْتُمْ لِي تَشْهَدُونَ أَنَّنِي قُلْتُ أَنَّنِي لَسْتُ أَنَا أَنَا أَل- ΜΙΣΙΧ
[G0846](#) [G4771](#) [G1473](#) [G3140](#) [G3754](#) [G3004](#) [G3754](#) [G3756](#) [G1510](#) [G1473](#) [G3588](#) [G5547](#)

ἀλλ' ὅτι ἄπεσταλμένος εἰμὶ ἔμπροσθεν ἐκείνου.
 لَكِنَّ أَنَّنِي مُرْسَلٌ أَنَا قَدَّمَ ذَلِكَ
[G0235](#) [G3754](#) [G0649](#) [G1510](#) [G1715](#) [G1565](#)

أمامه. مرسل إني بل المسيح أنا لست قلت: أني لي تشهدون أنفسكم أنتم

29 Ὁ ἔχων τὴν νύμφην, νυμφίος ἐστίν; ὁ δὲ φίλος τοῦ νυμφίου, ὁ
 Α- ΕΧΩΝ ΤΗΝ ΝΥΜΦΗΝ, ΝΥΜΦΙΟΣ ΕΣΤΙΝ; Ο ΔΕ ΦΙΛΟΣ ΤΟΥ ΝΥΜΦΙΟΥ, Ο
 Α- ΜΝ-ΛΗ Α- ΕΡΩΣ ΕΡΩΣ ΑΛΕΥΙΣ ΗΟΥ Α- Λ- ΚΙΝΝΙ ΚΙΝΝΙ Α- ΕΡΕΙΣ Α- ΕΡΕΙΣ Α- ΕΡΕΙΣ
[G3588](#) [G2192](#) [G3588](#) [G3565](#) [G3566](#) [G1510](#) [G3588](#) [G1161](#) [G5384](#) [G3588](#) [G3566](#) [G3588](#)

ἐστηκὼς καὶ ἀκούων αὐτοῦ, χαρᾶ χαίρει διὰ τὴν φωνὴν τοῦ νυμφίου,
 وَأَقِفٌ وَ سَامِعٌ ه- فَرَحًا يَفْرَحُ بِسَبَبِ Α- Α- Α- ΕΡΕΙΣ Α- ΕΡΕΙΣ Α- ΕΡΕΙΣ
[G2476](#) [G2532](#) [G0191](#) [G0846](#) [G5479](#) [G5463](#) [G1223](#) [G3588](#) [G5456](#) [G3588](#) [G3566](#)

αὕτη οὖν, ἡ χαρὰ ἡ ἐμὴ, πεπλήρωται.
 هَذِهِ هَذِهِ Α- Α- Α- ΕΡΕΙΣ Α- ΕΡΕΙΣ Α- ΕΡΕΙΣ
[G3778](#) [G3767](#) [G3588](#) [G5479](#) [G3588](#) [G1699](#) [G4137](#)

كامل. قد هذا فرحي إذا العريس. صوت أجل من فرحا فيفرح ويسمعه يقف الذي العريس صديق وأما العريس، فهو العروس له من

30 ἐκεῖνον δεῖ αὐξάνειν, ἐμὲ δὲ ἐλαττοῦσθαι.
 ذَلِكَ يَبْتَغِي يَزِيدُ أَنَا لَكِنَّ أَنْقَصَ
[G1565](#) [G1163](#) [G0837](#) [G1473](#) [G1161](#) [G1642](#)

أنقص. أنا وأني يزيد ذلك أن ينبغي

31 Ὁ ἄνωθεν ἐρχόμενος, ἐπάνω πάντων ἐστίν. ὁ ὢν ἐκ τῆς γῆς,
 Α- ΑΝΩΘΕΝ ΕΡΧΟΜΕΝΟΣ, ΕΠΑΝΩ ΠΑΝΤΩΝ ΕΣΤΙΝ. Ο ΩΝ ΕΚ ΤΗΣ ΓΗΣ,
 Α- ΜΝ-ΛΗ Α- ΕΡΕΙΣ
[G3588](#) [G0509](#) [G2064](#) [G1883](#) [G3956](#) [G1510](#) [G3588](#) [G1510](#) [G1537](#) [G3588](#) [G1093](#)

ἐκ τῆς γῆς ἐστίν, καὶ ἐκ τῆς γῆς λαλεῖ. ὁ ἐκ τοῦ οὐρανοῦ
 Α- Α- Α- ΕΡΕΙΣ
[G1537](#) [G3588](#) [G1093](#) [G1510](#) [G2532](#) [G1537](#) [G3588](#) [G1093](#) [G2980](#) [G3588](#) [G1537](#) [G3588](#) [G3772](#)

ἐρχόμενος, ἐπάνω πάντων ἐστίν.
 Α- ΕΡΕΙΣ Α- ΕΡΕΙΣ Α- ΕΡΕΙΣ Α- ΕΡΕΙΣ
[G2064](#) [G1883](#) [G3956](#) [G1510](#)

الجميع، فوق هو أسماء من يأتي الذي يتكلم. الأرض ومن أرضي، هو الأرض من والذي الجميع، فوق هو فوق من يأتي الذي

32 ὁ ἑώρακεν καὶ ἤκουσεν, τοῦτο μαρτυρεῖ; καὶ τὴν μαρτυρίαν αὐτοῦ,
 مَا رَأَهُ وَ سَمِعَ هَذَا يَشْهَدُ وَ Α- Α- ΕΡΕΙΣ Α- ΕΡΕΙΣ Α- ΕΡΕΙΣ
[G3739](#) [G3708](#) [G2532](#) [G0191](#) [G3778](#) [G3140](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3141](#) [G0846](#)

οὐδεὶς λαμβάνει.
 لَا- أَحَدٌ يَقْبَلُ
[G3762](#) [G2983](#)

يقبلها. أحد ليس وشهادته يشهد، به وسمعه رآه وما

33 ὁ λαβὼν αὐτοῦ τὴν μαρτυρίαν, ἐσφράγισεν, ὅτι ὁ Θεὸς ἀληθὴς ἐστίν;
 Α- ΛΑΒΩΝ ΑΥΤΟΥ ΤΗΝ ΜΑΡΤΥΡΙΑΝ, ΕΣΦΡΑΓΙΣΕΝ, ΟΤΙ Ο ΘΕΟΣ ΑΛΗΘΗΣ ΕΣΤΙΝ;
 Α- Α- ΕΡΕΙΣ
[G3588](#) [G2983](#) [G0846](#) [G3588](#) [G3141](#) [G4972](#) [G3754](#) [G3588](#) [G2316](#) [G0227](#) [G1510](#)

صادق، أنه أن ختم فقد شهادته قبل ومن

34 ὃν γὰρ ἀπέστειλεν ὁ Θεὸς, τὰ ρήματα τοῦ Θεοῦ λαλεῖ; οὐ γὰρ
الَّذِي لِأَنَّ أُرْسَلَ اللهُ -ال- كَلِمَاتِ الْإِ-اللهِ يَتَكَلَّمُ لَيْسَ لِأَنَّ
[G3739](#) [G1063](#) [G0649](#) [G3588](#) [G2316](#) [G3588](#) [G4487](#) [G3588](#) [G2316](#) [G2980](#) [G3756](#) [G1063](#)

ἐκ μέτρου, δίδωσιν τὸ Πνεῦμα.
بِ-مِقْيَاسٍ -يُعْطِي الْإِ-رُوحَ
[G1537](#) [G3358](#) [G1325](#) [G3588](#) [G4151](#)

أَلرُوح.أَلله يعطي بكميل ليس لأنه أَلله. بكلام يتكلم أَلله أرسله أَلذي لأن

35 ὁ Πατὴρ ἀγαπᾷ τὸν Υἱόν, καὶ πάντα δέδωκεν ἐν τῇ χειρὶ αὐτοῦ.
ال-أَبُ يُحِبُّ الْإِ-ابْنَ وَ كُلِّ-شَيْءٍ أُعْطِيَ فِي الْإِ-يَدِ ه-
[G3588](#) [G3962](#) [G0025](#) [G3588](#) [G5207](#) [G2532](#) [G3956](#) [G1325](#) [G1722](#) [G3588](#) [G5495](#) [G0846](#)

يده.في شيء كل دفع وقد أَلابن يحب أَلاب

36 ὁ πιστεύων εἰς τὸν Υἱόν ἔχει ζωὴν αἰώνιον; ὁ δὲ ἀπειθῶν τῷ
ال-مُؤْمِنُ بِ-يَسْ-ال-ابْنَ لَهُ حَيَاةٌ أَبَدِيَّةٌ الْإِ-لَكِنَّ الْإِ-عَاصِي الْإِ-
[G3588](#) [G4100](#) [G1519](#) [G3588](#) [G5207](#) [G2192](#) [G2222](#) [G0166](#) [G3588](#) [G1161](#) [G0544](#) [G3588](#)

Υἱῷ, οὐκ ὄψεται ζωὴν, ἀλλ' ἡ ὀργὴ τοῦ Θεοῦ μένει ἐπ' αὐτόν.
ابْنَ لَنْ يَرَى حَيَاةً لَكِنَّ الْإِ-عَضْبُ الْإِ-اللهِ يَبْقَى عَلَى ه-
[G5207](#) [G3756](#) [G3708](#) [G2222](#) [G0235](#) [G3588](#) [G3709](#) [G3588](#) [G2316](#) [G3306](#) [G1909](#) [G0846](#)

أَلله.»غضب عليه يمكث بل حياة يرى لن بأَلابن يؤمن لا وأَلذي أبدية، حياة له بأَلابن يؤمن أَلذي